

Classe de Spécialité , Première

Séquence « Krik ? »

Cadre de référence : la Thématique « Imaginaires »

L'imaginaire nourrit une grande partie des productions de la littérature et des arts des mondes créoles. **Les héritages culturels** se rencontrent, se côtoient et se mélangent au sein de ces imaginaires.

Les légendes, contes et fables occupent une place privilégiée dans le patrimoine culturel de tous les espaces créoles. On s'intéresse à leur portée collective et à leur valeur esthétique. Ces créations véhiculent les peurs et les rêves attachés pour une part aux traumatismes de l'Histoire, qui sont ainsi représentés et dépassés.

La thématique permet de mettre en lumière **les apports divers** qui nourrissent ces créations culturelles : influences amérindienne, européenne, malgache, africaine, indienne, bushinenge ... La tradition orale créole, dans chacun des territoires, livre dans ses légendes un récit **à la croisée de données historiques et de l'imaginaire collectif**.

L'étude de cette thématique nécessite une prise en compte explicite des Langues et Cultures de l'Antiquité, car les littératures créoles se fondent sur des **reprises de mythes gréco-latins et des réécritures des fables** parvenues jusqu'à nous par le biais de La Fontaine. Cette thématique permet aux élèves d'appréhender les imaginaires créoles et leur **rapport au réel**, d'explorer les multiples **facettes de l'imagination**, à la fois faculté d'invention et outil de réflexion sur l'Homme et le monde.

Pistes d'exploitation :

« La tradition orale : héritage et innovation »

« L'Histoire et les figures de légende : réalité et imaginaire »

« Terres créoles : utopies à la rencontre du réel »

Déroulé de la séquence

Nombre d'heures : 13 heures

Modalité : Groupement de documents

Séance 1

Durée 2 heures

Support : « Pouki nou ni an kannal an do an-nou », 2017, Jane Etienne et Marcela Calderon, Auzou

Notion littéraire et de civilisation : Identifier la structure du conte ; le rapport réel/merveilleux ; les fonctions étiologique et didactique

Méthodologie : Présenter un document

Activités langagières

- Lire un texte long en créole (réception)
- Justifier une interprétation (production et interaction)

Séance 2

Durée : 2 heures

Support : Même support (P.7 et 32)

Etude de la langue :

- graphie (é/è ; o/ò)
- grammaire : adjectif possessif
- expression du passé (té)

Activité langagière

- Traduction d'un passage (médiation)

Séance 3

Durée : 2 heures

Supports :

- « Le lion et le vieux lièvre » conte africain
- Audio « Compère lapin lance un défi à Compère Zamba » dit par Benzo

Notion littéraire et de civilisation : source africaine du conte ; structure du conte ; représentation du monde.

Méthodologie : Confronter des documents

Activités langagières

- Ecouter un texte en créole (Réception orale)
- Confronter des interprétations (Production et Interaction)

Séance 4

Durée 1 heure

Evaluation orale

Support : « Pouki nou ni an kannal an do an-nou », du début à « isidan ! »

Activité langagière :

- Mise en voix d'un texte en créole (production orale)

Critères de notation :

<i>Connaissance du texte /7</i>	<i>Travail de la voix/7</i>	<i>Interprétation/6</i>
Texte su dans son ensemble sans modification, ni omission	Régler le volume et le rythme. Veiller à la prononciation.	Montrer à sa façon de dire le texte que l'on a compris le sens global et les nuances (implicite, effets de sens)

Séance 5

Durée 2 heures

Supports : Zayann, Telchid et Pouillet

« Tikrikèt épi founi » p.16

« La Cigale et la fourmi » La Fontaine, p.17

Notion littéraire et de civilisation : sources du conte ; fable/conte/proverbe ; réécriture ; fonction didactique ; représentation du réel

Activités langagières

- Lire un texte littéraire écrit en créole (Réception)
- Insérer des notes de bas de page (Médiation)
- Justifier un point de vue (Production et interaction)

Séance 6

Durée 2 heures

Supports :

Corpus

- « Laplibèl anba labay » Kontakaz, Les conteurs des Grands-Fonds, octobre 2004

- Extrait de la préface de Marcel Lebielle dans Les Maîtres de la parole créole, R. Confiant, Gallimard, 1995

- Dessin illustrant le conte « Ti Jan Lorizon » de Henri Bernard, dans Solèy ho

Document complémentaire

« Cendrillon » Perrault

Notion littéraire et de civilisation : la transmission orale/ modernité ; les caractéristiques du conte ; l'art du conteur ; les sources du conte

Etude de la langue : phénomènes de lexicalisation (dét. Éty+ nom)

Méthodologie de la synthèse

Activités langagières :

- Lire un texte en créole (Réception)
- Rédiger une réponse argumentée (Production)

Séance 7

Durée 2 heures

Evaluation finale

Consigne :

Rédiger un texte explicatif pour présenter l'animal et son mode de vie (krab a bab ; lanbi ; rakoun ; mèl). Puis inventez un conte dans lequel cet animal sera le personnage principal. Le conte sera étimologique (une caractéristique de l'animal expliquée) et didactique.

Activités langagières

- Chercher des informations (Réception)
- Rédigez un texte explicatif et un récit à visée didactique (Production)
- Mener un travail de groupe (Interaction)

Critères de réussite :

Texte explicatif / 8 points	Conte / 12 points
<i>Caractérisation de l'animal</i> / 5	<i>Eléments du conte</i> /8
- description	- Structure du conte
- milieu	- Oralité (formule, proverbe ...)
- alimentation	- Elément merveilleux pour expliquer un trait
- mode de vie	- Fonction didactique
<i>Langue</i>	<i>Langue</i>
-graphie / 1	- graphie / 1
-termes de reprise et expansions du nom /1	- connecteurs temporels /1
-connecteurs logiques / 1	- expression du passé /1
	- t. de reprise et expansions du nom /1

Pour indication

Autre consigne possible :

Réécriture de « La Cigale et la fourmi » en changeant la forme : un conte, le contexte : hivernage en Guadeloupe.